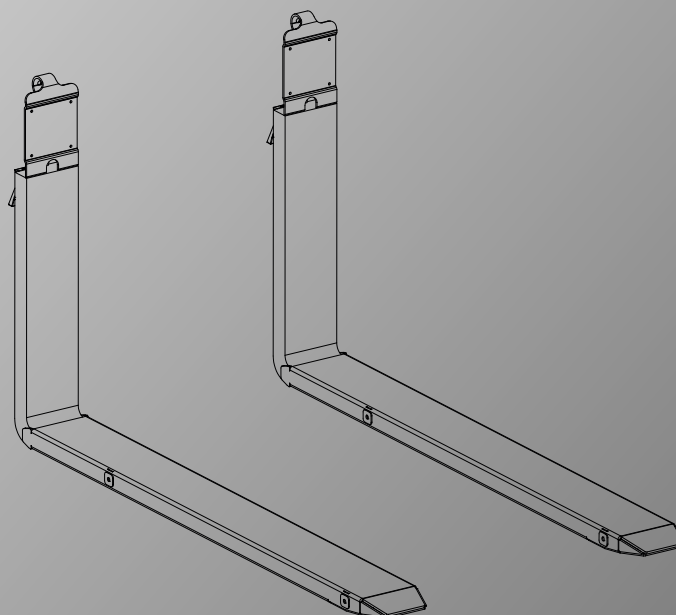


Anleitungs- und Bauteil- handbuch

MEIJER
HANDLING SOLUTIONS

MME



Handbuch-Nr.: MA11052015-04DEU
Datum der Veröffentlichung: 13-07-2022

Sprache: DE
Überarbeitung: 04

Inhaltsverzeichnis

Definitionen.....	2
Hinweis	2
Qualitätsstandards, Normen und Richtlinien	2
Sicherheit.....	3
Identifizierung.....	4
Montage	5
Erweiterung.....	5
Arbeiten mit manuellen Verlängerungsgabeln (Extension forks)	6
Wartungsplan	6
Verschleiß	7
Austauschen der Hülse.....	8
Fehlerbehebung	8
Ersatzteilliste.....	9

Definitionen



Achtung:

Textstellen, die mit dem „Achtung“-Symbol gekennzeichnet sind (siehe Abbildung links) und mit dem Hinweis „**Achtung**“ beginnen, weisen auf Handlungen hin, die zu schweren Verletzungen führen können.



Vorsicht:

Textstellen, die mit dem „Vorsicht“-Symbol gekennzeichnet sind (siehe Abbildung links) und mit dem Hinweis „**Vorsicht**“ beginnen, weisen auf Handlungen hin, die die manuellen Verlängerungsgabeln, Bauteile der manuellen Verlängerungsgabeln oder die Ware beschädigen können.

Hinweis

© Copyright 2006–2022, Meijer Handling Solutions B.V. Alle Rechte vorbehalten.

Die Vervielfältigung der in diesem Handbuch enthaltenen Informationen, einschließlich, jedoch nicht beschränkt auf Abbildungen und Texte, ist ohne die vorherige schriftliche Zustimmung von Meijer Handling Solutions B.V. untersagt.

Die Richtigkeit der in diesem Handbuch enthaltenen Informationen wird in keiner Weise garantiert. Meijer Handling Solutions B.V. kann unter keinen Umständen für Unfälle oder Schäden verantwortlich gemacht werden, die durch die Verwendung dieses Handbuchs entstehen.

Beachten Sie bitte, dass die in diesem Handbuch enthaltenen Informationen jederzeit ohne vorherige Mitteilung geändert werden können und dass technische Ungenauigkeiten und Tippfehler enthalten sein können. Meijer Handling Solutions B.V. ist bemüht, Fehler in diesem Handbuch zu vermeiden, kann jedoch keine Garantie dafür geben. Informieren Sie uns bitte, wenn Sie Tippfehler oder technische Ungenauigkeiten entdecken oder Vorschläge haben.

Sonstige in diesem Handbuch aufgeführten Handelsmarken oder Produktnamen, die nicht im vorliegenden Abschnitt erwähnt werden, sind Handelsmarken ihrer jeweiligen Eigentümer.

Qualitätsstandards, Normen und Richtlinien

Meijer Handling Solutions B.V. erfüllt die folgenden Qualitätsstandards: ISO 9001

Die manuellen Verlängerungsgabeln erfüllen die folgenden Normen/Richtlinien:

- ISO 13284 - Gabelzinkenverlängerungen und Teleskopgabelzinken.
- ISO 2328 – Flurförderzeuge – Gabelzinken mit Gabelhaken und Gabelträger.
- CE (2006/42/EG) – Maschinenrichtlinie.
- ISO-FDIS-ISO 3834-2 – Qualitätsanforderungen für das Schmelzschweißen von metallischen Werkstoffen - Teil 2: Umfassende Qualitätsanforderungen.

Die manuellen Verlängerungsgabeln werden in Übereinstimmung mit ISO 2330 willkürlich dynamischen Tests ausgesetzt.

Sicherheit

**Achtung:**

Der Bediener sollte geschult und mit den örtlichen Vorschriften für den Betrieb eines Gabelstaplers vertraut gemacht werden.

**Achtung:**

Stellen Sie sich während der Fahrt nicht auf die manuellen Verlängerungsgabeln oder auf die Ladung.

**Achtung:**

Laufen Sie nicht unter den manuellen Verlängerungsgabeln her und bleiben Sie nicht unter ihnen stehen.

**Achtung:**

Belasten Sie die manuellen Verlängerungsgabeln nicht stärker als in den Spezifikationen des Herstellers bezüglich Tragfähigkeiten und Lastzentren angegeben.

**Achtung:**

Schweißen Sie nichts an die manuellen Verlängerungsgabeln ohne die ausdrückliche Zustimmung des Lieferanten. Schweißarbeiten, die ohne die Zustimmung des Lieferanten erfolgen, setzen die Garantie außer Kraft.

**Achtung:**

Verwenden Sie keine defekten manuellen Verlängerungsgabeln, die noch nicht fachkundig repariert oder ausgetauscht wurden.

**Achtung:**

Verwenden Sie die manuellen Verlängerungsgabeln nicht bei Temperaturen von weniger als -30 °C (-22 °F), soweit nicht anderweitig vom Hersteller angegeben.

**Vorsicht:**

Beim Verlassen des Gabelstaplers muss der Motor ausgeschaltet und die Handbremse angezogen werden.

**Vorsicht:**

Berücksichtigen Sie den Platz über und unter den manuellen Verlängerungsgabeln.

**Vorsicht:**

Die Ladung auf den manuellen Verlängerungsgabeln muss möglichst gleichmäßig verteilt werden.

**Vorsicht:**

Fahren Sie die (beladenen) manuellen Verlängerungsgabeln baldmöglichst wieder ein.

**Vorsicht:**

Fahren Sie die manuellen Verlängerungsgabeln vor der Fahrt wieder ein, falls möglich.

**Vorsicht:**






Achten Sie darauf, dass sich die manuellen Verlängerungsgabeln während der Fahrt stets in der niedrigsten Position befinden.

**Vorsicht:**

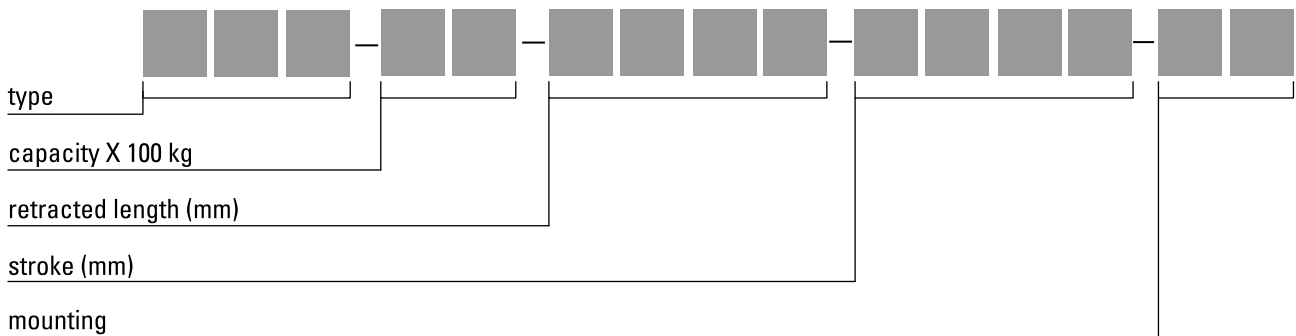
Hände nach dem Lösen des Sicherheitsstifts und vor dem Einschoben der Außenhülse außerhalb der Außenhülsen bewegen.

Produktkennzeichnung

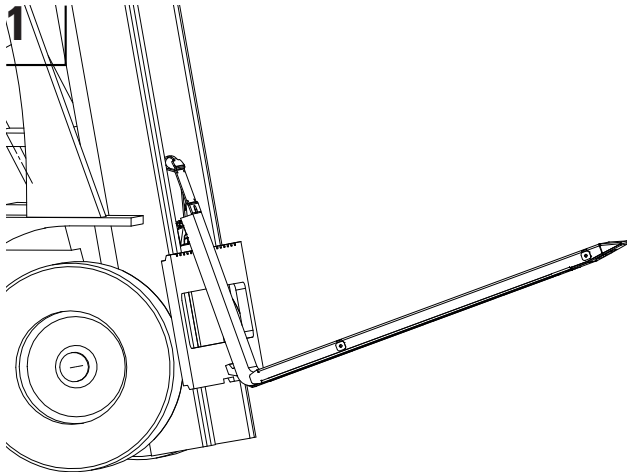
Typenschildlegende:

	Typbeschreibung		Gewicht
	Seriennummer	MAX. 	Max. Tragfähigkeit am Lastzentrum (eingefahren)
	Massenmittelpunkt (eingefahren)	MAX. 	Max. Tragfähigkeit am Lastzentrum (ausgefahren)
	Massenmittelpunkt (ausgefahren)		
	Im Lastzentrum		Baujahr
	Vorbaumaß		Zusätzliche Informationen
		<p>ACHTUNG: Die auf dem Typenschild angegebene maximale Tragfähigkeit des Gabelstaplers niemals überschreiten. Die Nenntragfähigkeit von Gabelstapler und Anbaugerät liegt im Verantwortungsbereich des Originalherstellers und ist möglicherweise kleiner als die auf dem Typenschild angegebene Tragfähigkeit.</p>	

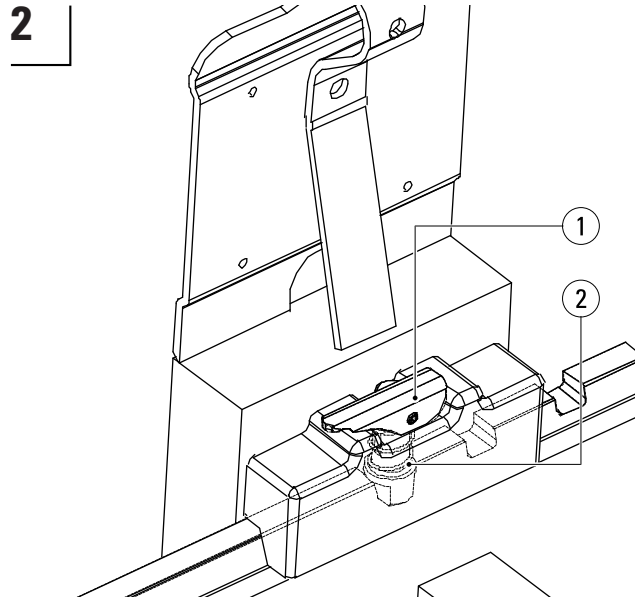
Struktur der Typbeschreibung der manuellen Verlängerungsgabeln



Montage

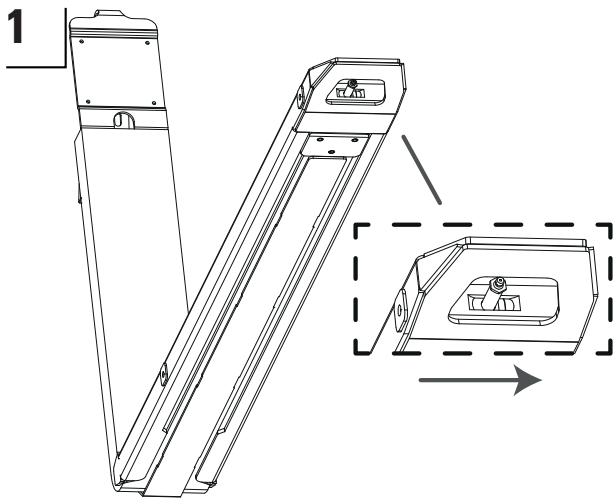


1
Schieben Sie die manuellen Verlängerungsgabeln auf den Gabelträger.

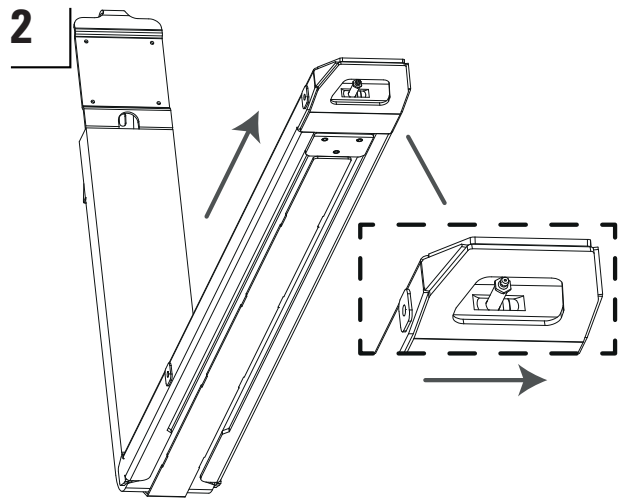


2
Stellen Sie sicher, dass die Arretierbolzen (2) beider manuellen Verlängerungsgabeln in jeweils eine Kerbe des Gabelträgers hineingleiten. Verwenden Sie vor der Inbetriebnahme eine Arretierung (1).

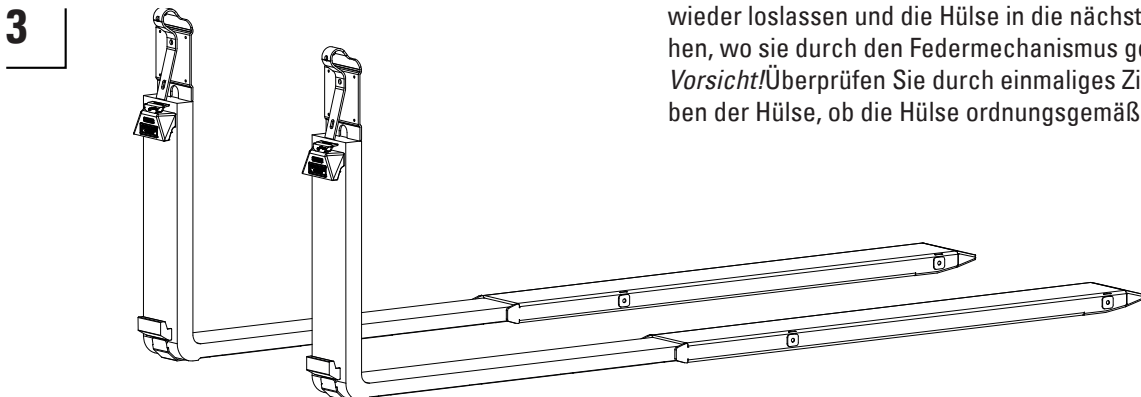
Erweiterung



1
Die Gabel durch Bewegung des Verschlusses nach rechts entriegeln.



2
Den Verschluss in der rechten Position lassen und die Gabel einige Zentimeter herausziehen. Den Verschluss wieder loslassen und die Hülse in die nächste Position ziehen, wo sie durch den Federmechanismus gesichert wird. *Vorsicht!* Überprüfen Sie durch einmaliges Ziehen/Schieben der Hülse, ob die Hülse ordnungsgemäß gesichert ist.







3

Arbeiten mit manuellen Verlängerungsgabeln

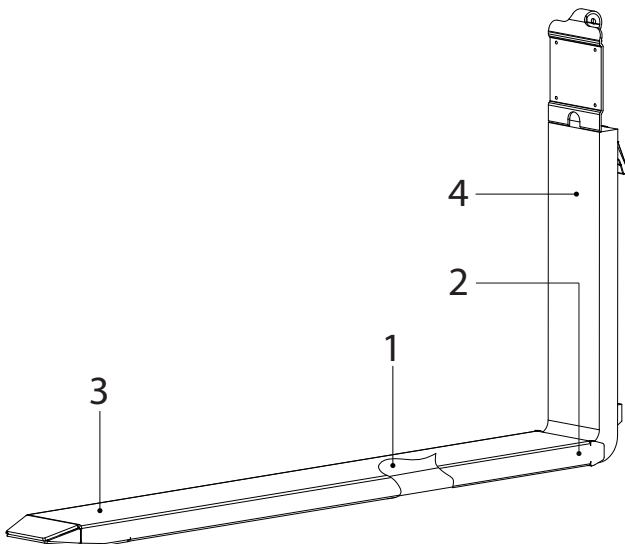
Um den Verschleiß zu minimieren, achten Sie darauf, dass die manuellen Verlängerungsgabeln während des Betriebs so wenig wie möglich den Boden berühren. Folgende Maßnahmen tragen dazu bei, den Verschleiß zu verringern:

- Die Ketten im Gabelstaplermast können verkürzt werden, sodass die manuellen Verlängerungsgabeln den Boden nicht berühren können.

Wartungsplan

Nr.	Beschreibung	Wöchent- lich	Monatlich	6 Monate oder alle 1000 Stun- den	Jährlich oder alle 2000 Stun- den
1.	Unter- und Oberseite der Innengabel schmieren				
2.	Hülse, insbesondere die Anschlagseite*, auf Anzeichen von Verschleiß überprüfen				
3.	Hülse auf angesammelten Schmutz prüfen und diesen ggf. entfernen				
4.	Innengabeln in Übereinstimmung mit der ISO 5057*-Norm überprüfen				

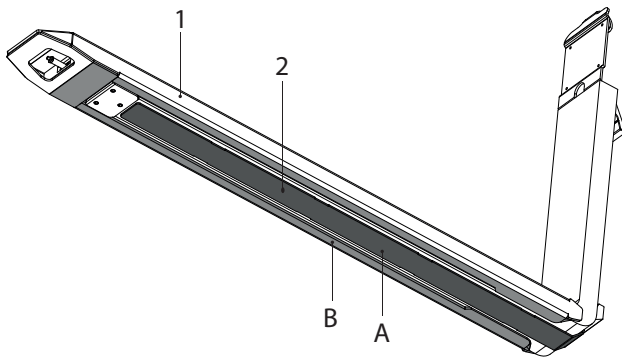
*Siehe entsprechendes Kapitel „Verschleiß“.



Hinweise zum „Wartungsplan“

- Empfohlenes Schmierfett: Novatex EP2 (Punkt 1).
- Wenn Mängel festgestellt werden, beheben Sie diese zuerst bzw. tauschen Sie die defekten Bauteile aus, bevor Sie die manuellen Verlängerungsgabeln verwenden.
- Weitere Informationen zum Austausch der Hülse finden Sie in Kapitel „Austauschen der Hülse“.

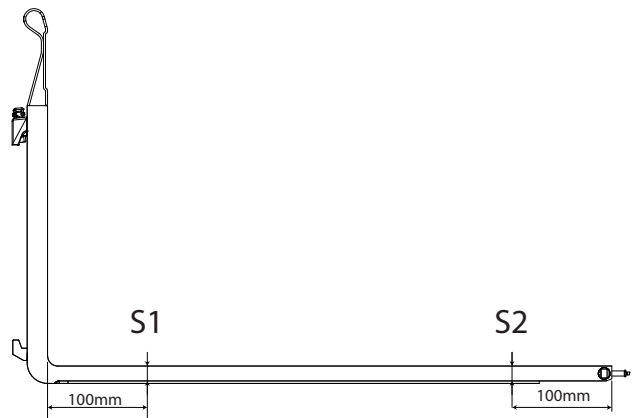
Verschleiß



Wenn die Fläche A (dunkelgrau) so verschlissen ist, dass sie sich mit der Fläche B (hellgrau) auf gleicher Höhe oder sich unterhalb dieser Fläche befindet, muss die Verschleißplatte (2) ausgetauscht werden. Bei Anzeichen von Verschleiß an der unteren Seite der Hülse (2) muss die Hülse ebenfalls ausgetauscht werden. Siehe Punkt 4 des Wartungsplans.

Verschleißplatte - Schweißdaten:

- Prozess: MAG (135), 210A, 28 VDC
- Schweißnahttyp: Kehlnaht a4, 1 Schicht
- Reinigung: Bürste
- Draht: 1 mm, EN 12534/Mn3Ni1CrMo
- Schutzgas: 80 % Ar/20 % CO₂, 15-16 L/min
- Schweißen in den Einkerbungen der Verschleißplatte



Die Innengabel wird als funktionsuntauglich erklärt und muss ausgetauscht werden, wenn S1 5 % dünner ist als S2. Siehe Punkt 4 des Wartungsplans.

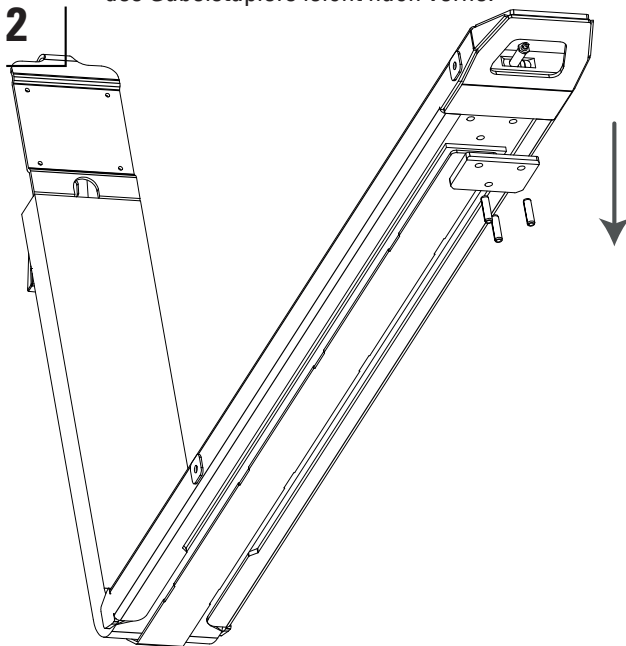


Vorsicht:

Vor Durchführung der Schweißarbeiten müssen die Hülsen von den manuellen Verlängerungsgabeln entfernt werden.

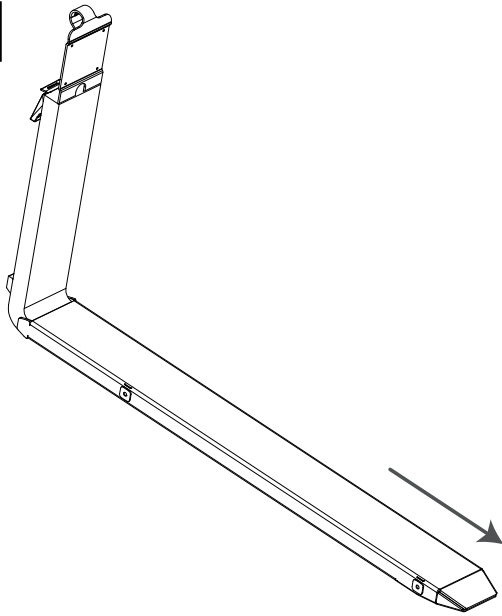
Austauschen der Hülse

- 1 Positionieren Sie die manuellen Verlängerungsgabeln auf Hüfthöhe und neigen Sie den Mast des Gabelstaplers leicht nach vorne.



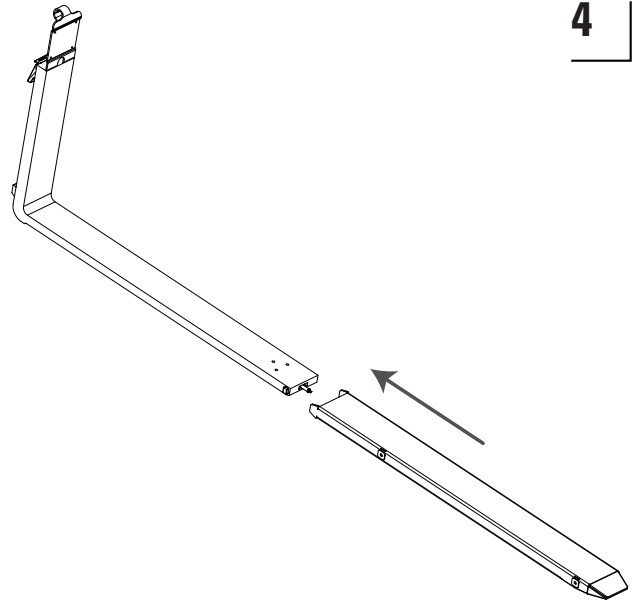
Entfernen Sie den Anschlag mit den drei Klemmbuchsen, die ihn mit der Innengabel verbinden.

3



Die Gabel durch Bewegung des Verschlusses nach rechts entriegeln und die Hülse von der Gabel schieben.

4

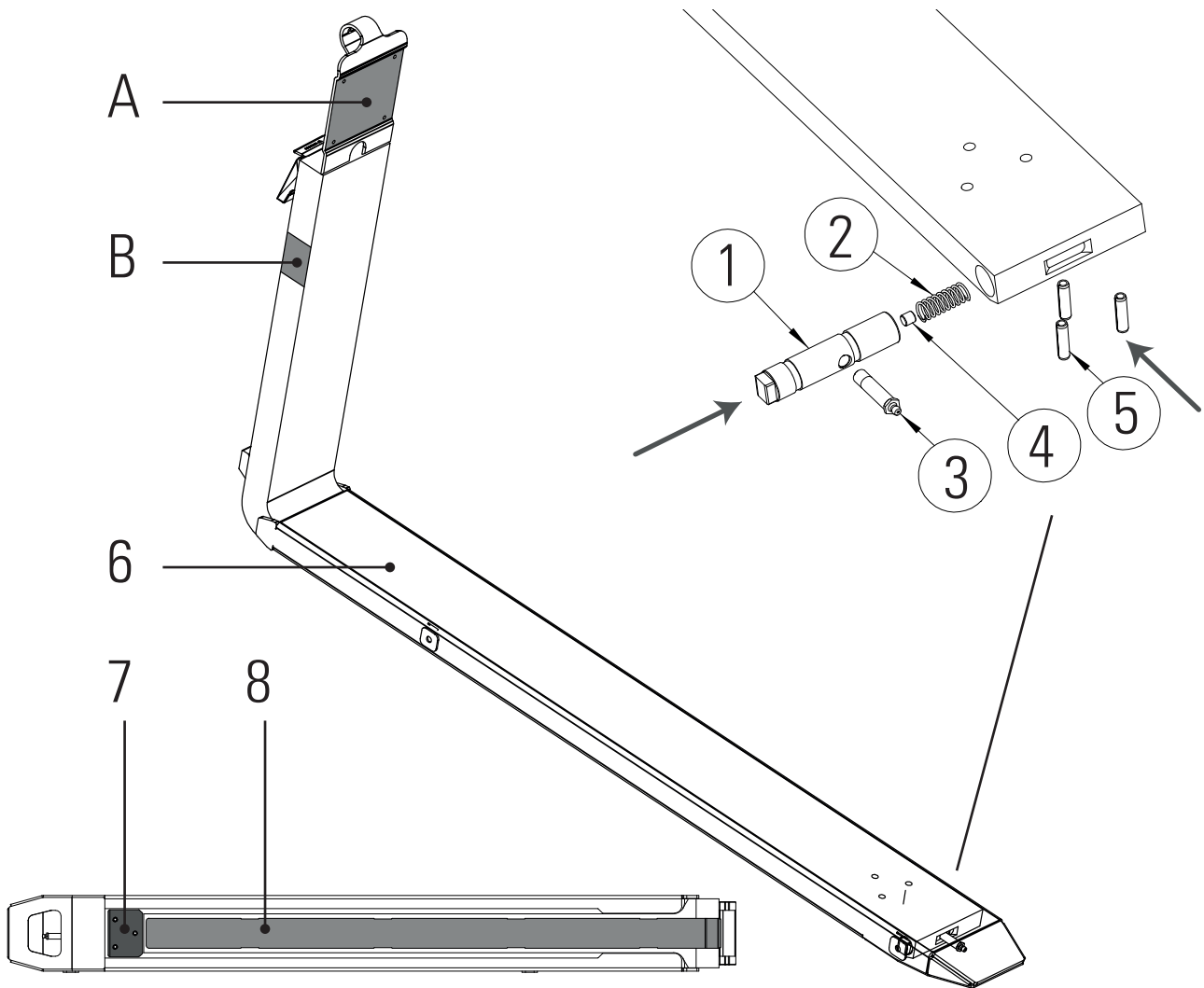


Den Verschluss gemäß dem Entriegelungsverfahren nach rechts schieben. Die Hülse zurück um die Gabel schieben und den Anschlag wieder zurücksetzen.

Fehlerbehebung

Feststellung	Problem	Mögliche Ursache	Mögliche Lösung
Höhenunterschied zwischen den Gabeln	Eine Gabelspitze hängt tiefer als die andere	Eine der manuellen Verlängerungsgabeln wurde infolge einer Überbelastung dauerhaft verformt	Die Gabeln sofort aus dem Gabelträger entfernen und den Händler kontaktieren
		Eine der manuellen Verlängerungsgabeln ist nicht ordnungsgemäß am Gabelträger befestigt	Befestigen Sie die manuellen Verlängerungsgabeln vorschriftsgemäß am Gabelträger (prüfen Sie den Sicherungsmechanismus)
		Gabelträger ist nicht vollständig horizontal	Staplerhändler kontaktieren
	Die Gabeln stimmen nicht überein (Gabeln gehören zu verschiedenen Baugruppen)	Die Seriennummern überprüfen	
	Die Verschleißstreifen an einer manuellen Verlängerungsgabel sind stärker abgenutzt als an der anderen	Tauschen Sie die Verschleißstreifen aus	
Übermäßiges Spiel zwischen Gabelblatt und Hülse	Abgenutzte Verschleißstreifen	Tauschen Sie die Verschleißstreifen aus	
	Abgenutzte Hülsen	Tauschen Sie die Hülsen aus	

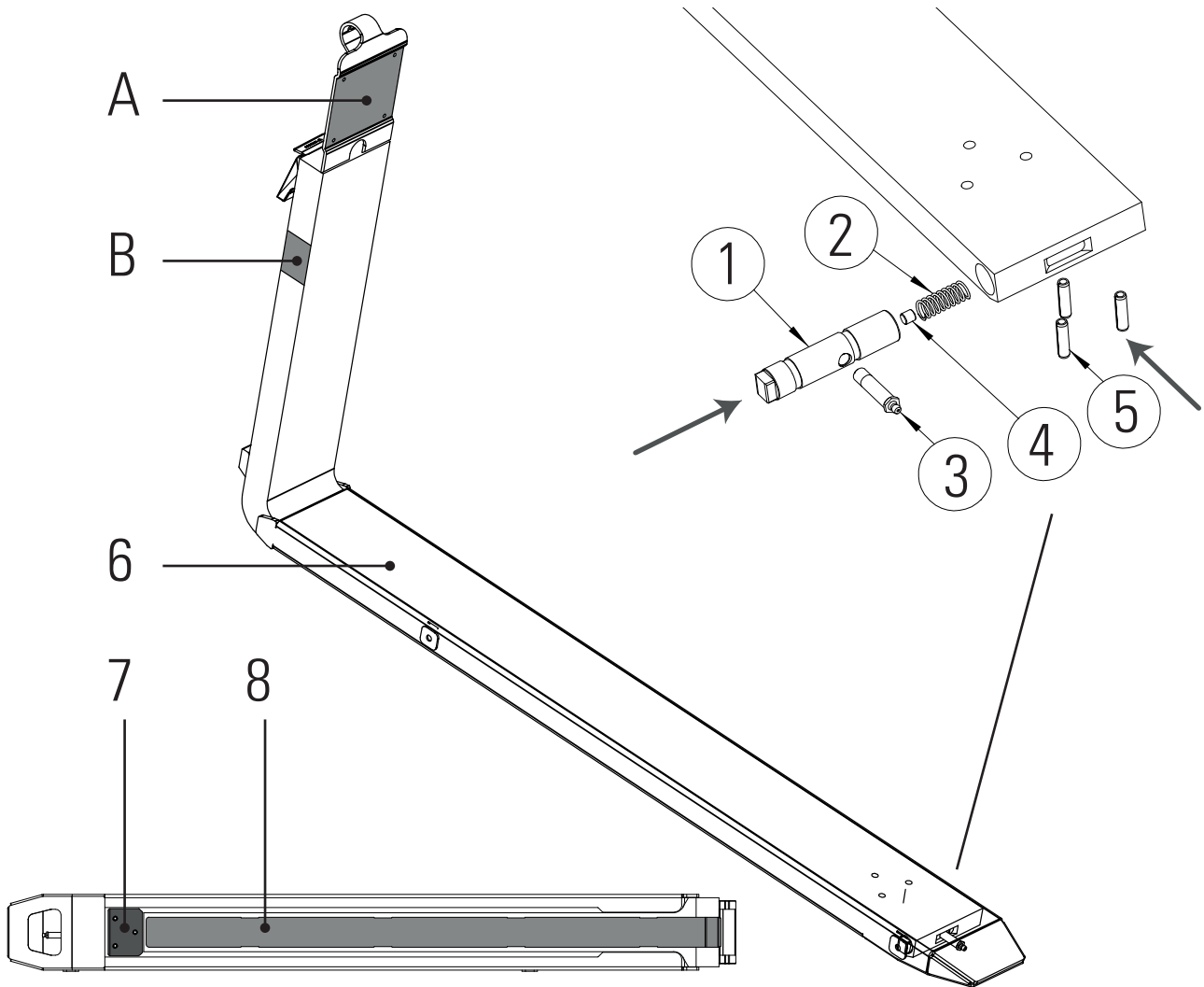
Ersatzteilliste (MME 17/24)



Pos.- Nr.	Beschreibung	Artikel-Nr.
1	MME-Stift	M00014045
2	Druckfeder	RE0005002
3	Schmiernippel	M00014899
4	Einstellschraube M8	07860 M8x8
5	SPC	39100 8x30
6	MME-Hülse	1
7	Anschlag	M00014047
8	Verschleißplatte	1
A	Typenschild	
B	Eingravierte Typinformationen und Seriennummer	

¹Artikel-Nr. variiert je nach Modell. Bitte geben Sie bei der Bestellung die Seriennummer an.

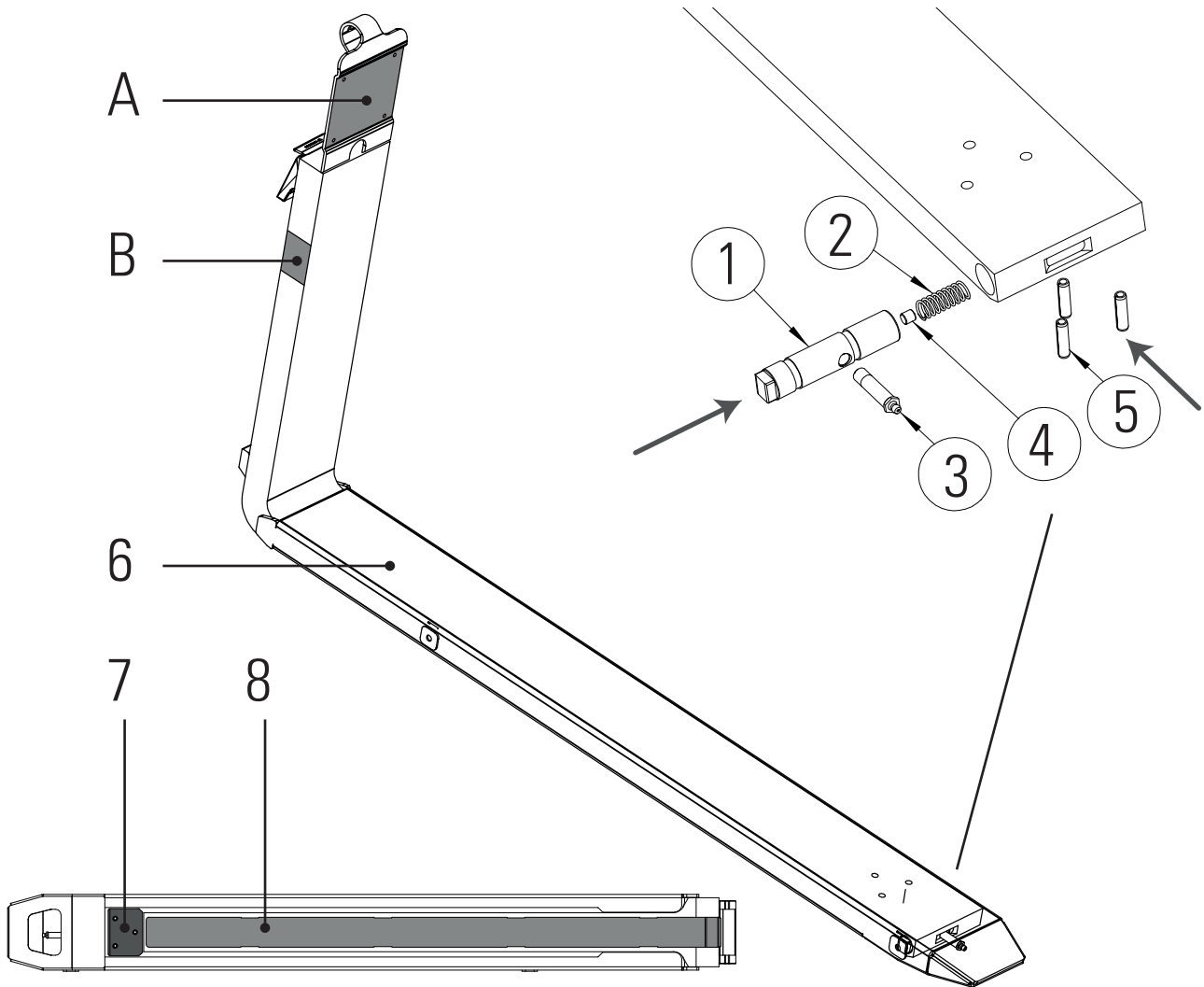
Ersatzteilliste (MME 20/30/35)



Pos.- Nr.	Beschreibung	Artikel-Nr.
1	MME-Stift	M00018240
2	Druckfeder	RE0005002
3	Schmiernippel	M00014899
4	Einstellschraube M8	07860 M8x8
5	SPC	39100 8x30
6	MME-Hülse	1
7	Anschlag	RE0052112W120
8	Verschleißplatte	1
A	Typenschild	
B	Eingravierte Typinformationen und Seriennummer	

¹Artikel-Nr. variiert je nach Modell. Bitte geben Sie bei der Bestellung die Seriennummer an.

Ersatzteilliste (MME 45/50/60)



Pos.- Nr.	Beschreibung	Artikel-Nr.
1	MME-Stift	M00018240
2	Druckfeder	RE0005002
3	Schmiernippel	M00014899
4	Einstellschraube M8	07860 M8x8
5	SPC	39100 8x30
6	MME-Hülse	1
7	Anschlag	RE0052112W150
8	Verschleißplatte	1
A	Typenschild	
B	Eingravierte Typinformationen und Seriennummer	

¹Artikel-Nr. variiert je nach Modell. Bitte geben Sie bei der Bestellung die Seriennummer an.

Produktions- und Sicherheitsstandards

Meijer Handling Solutions B.V. fordert höchste Ansprüche für seine Produkte und dies können wir nur garantieren, indem wir alle zutreffenden internationalen Standards und Richtlinien wie die folgenden erfüllen:

ISO 9001

Qualitätsmanagementsysteme - Anforderungen.

ISO 13284

Gabelzinkenverlängerungen und Teleskopgabelzinken. Technische Eigenschaften und Stärkeanforderungen. (Sicherheitsfaktor 3 zu allen Zeiten)

ISO 2328

Anhängbare Gabelzinken und Gabelträger. Befestigungsmaße.

ISO 3834-2

Qualitätsanforderungen für das Schmelzschweißen von metallischen Werkstoffen.

CE

Europäische Maschinenrichtlinie 2006/42/EG

MEIJER
HANDLING SOLUTIONS

Meijer Handling Solutions B.V.

Oudebildtdijk 894

9079 NG St. Jacobiparochie

Niederlande

Website: www.meijer-handling-solutions.com

Telefon: + 31 (0) 518 492929

Fax: + 31 (0) 518 492915

E-Mail: info@meijer-group.com